

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Hamishah humshe Torah

'im 3 targumim ... pe. Rashi, u-ferush Rashbam u-ferush Mikhlal yofi min
R. Shelomoh ben Melekh u-ferush Be'er reḥovot 'al diķduķe Rashi ...
ye-Sefer ha-Ḥinukh me-Rabenu Aharon ha-Leyi be-sof kol ḥelek

Sefer Be-reshit

Shelomoh ben Yitsḥak

Frankfurt de-Oder, 544 [1783 oder 1784]

בב

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-10050

אונקלוס

ויתר-שבע חורפּן דענְבָּלְחוֹדִיחַן : כת ואמור
אכימלך לאברהָם מֵה אינְנוּ שַׁבָּע חֻרְפּן
אלְין דָקִימָה בְּלוֹחוֹדִיחַן : ל ואמור
אֲרִי יְחִידָה שַׁבָּע חֻרְפּן תְּקִבְּלָה מַזְיִדָּי בְּרוּלָה
דִּימְחִילָה לְסָהָרָוּ אֲרִי חֶפְּרִית יְתִיבָּרָא
חרין : לא עַל כֵּן קָרָא לְאַתְּרָא הַהוּא
בְּאַרְדָ-שַׁבָּע אֲרִי תְּפִזּוּ קָיִמוּ פְּרוּיחַן :
לב וְגַעֲרוּ קְיִים בְּבָאָר שַׁבָּע וּקְס אַכְימָלָךְ
וּפְיכַל רַב חִילִיה וְחַבּוּ לְאַרְעָן פְּלַשְׁתָּאִי :
וְגַאֲבָ נַצְבָּא בְּבָאָר שַׁבָּע וְצַלְיָה תְּפִזּוּ בְּשַׁקְאָה
דְּבוּ אַלְחָא דַעַלְמָא : לד וְאַתְּוּמָבּ אַבְרָהָם
בְּאַרְעָן פְּלַשְׁתָּאִי יוֹמִין סְגִיאָן : א וְהַנָּה
בְּקַתְרָ פְּתַגְמִיאָה אלְין וְגַנְיָה יְתִדְאַבְרָהָם
וְאָמָר לְיהָאַבְרָהָם וְאָמָר הָאִיאָנָא : ב וְאָמָר
דְּבָרְבִּינוּ יְתִיבָּרָק נְתִיחִידָה דְּרַחְמָת יְתִדְעָק
צַחַק וְאַיְלָל קָרָא לְאַרְעָא פּוֹלְחָנָא וְאַסְקָה

קדמי

ההרים רשי

בראשית כ א כ ב ו ר א
נֶט וַיֹּאמֶר אֱבִימָלֵךְ אֶל־אַבְרָהָם קַמָּה הַזָּה
שְׁבֻעַ בְּבָשָׂת הָאֱלֹהָה אֲשֶׁר הָצַבָּת לְבָקָנָה :
ל וַיֹּאמֶר בַּי אֶחָד־שְׁבֻעַ בְּבָשָׂת תְּקַח מִדְיָן
בְּעַבְרֹת תְּהִיחֵל לְעָרָה בַּי תְּפַרְתֵּי אֶרְתָּן
הַבָּאָר הַזָּאת : לֹא עַל־כֵן קָרָא לְמִקְוָת
הַהְוָא בָּאָר שְׁבֻעַ בַּי שֵׁם נִשְׁבַּעַו שְׁנֵיהֶם :
לְבַי וַיַּרְתּוּ בְּרִית בְּבָאָר שְׁבֻעַוּנִים אֱבִימָלֵךְ
וּפִיכָּל שְׁרִיד־צְבָאָנוֹנִישְׁבּוּ אֶל־אָרֶץ פְּלִשְׁתִּים :
לֹג וַיַּשְׁעַ אַשְׁל בְּבָאָר שְׁבֻעַ וַיַּקְרַא־שְׁם
בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹוֹת : לֹד וַיַּגְרַא אַבְרָהָם
שְׁבֻעַ בָּאָרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים : . פ
כ ב א וַיַּהַי אַחֲרֵי מִדְבָּרִים קָאֵלה וְהַאֲלֹהִים
נִסְחָה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֱלֹי אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר
תְּבִנֵּי : ב וַיֹּאמֶר קָח נָא אֶרְתָּנָךְ אֶת־
יְחִירָה אֲשֶׁר־אָהָבָת אֶת־יִצְחָק וְלֹךְ־לֹךְ אֶל־
אָרֶץ כְּפֹרָה וְהַעֲלֵה שֵׁם לְעָלָה עַל־אֶתְרָה

ל' אמר ארכום ית שבע כט. ואמר אבימלך לארכום מה הינו שבע חורפן האילן דאקסטה בלחיזויהון;

ירושלמי

וְנִצְבֵּא אֶבְרָהָם וְפַרְדֵּס בְּבָאָר שְׁבֻעָה וְאַתָּקְעֵן בְּגֹווֹה מְאַבְלָל
וּמְשִׁקָּח וְלִתְחֻזְמָא וְהוּא אֲכַלֵּן וְשַׁתְּיָן וְהוּ בְּצִוּן לְמִתְנוֹ
לִיה טִיכִי דִי אֲכָלוּ רְשָׁתוֹ וְלֹא אֲכֵי לְמַקְלָחָה מְנַהֵּן וְהָהָ
אֲכֵר לְהָזֵן אֶבְרָהָם בֵּין קָוָה וְדָאַמְרָה וְהָהָן עַלְכִיא
בְּכִימָרוֹתָה צָלָלוּ קְדֵם אֶבְרָהָם רְשַׁמְיָא דְּמַן דִּיבָּרָה אֲכַלְתָּהָן
וְשַׁתְּיָהָן וְלֹא הוּ נְעַזֵּן בֵּין אַתְּרָהָן עַד זְמַן בְּתוֹתָה קְבִירָה
וְעַתָּה וּמְלִיפָּה יְתַהַן אֶרְחָה דַּעַלְקָא וְעַלְקָא וְאַזְעִי וְצָלִי פְּטָן
אֶבְרָהָם בְּשֵׁם מִיכְבָּרָה דִי אַלְחָה דַּעַלְכָּא :
וְהָהָה בְּתַר פְּתַגְבָּא תְּאֵלִין וּבֵן מְהֻנְסִי יְתֵה אֶבְרָהָם בְּגַסְיָוָנָא
עַשְׂרָה תְּאֵכָר לְיה אֶבְרָהָם וְאֲכֵר הָא אָא :

ב – נאכבר דבר ברוועת ברפ'ית, מודה וצפק רה'ים ירת' יצחק, ואיזיל לך לאערן פילחנא, ואפיקה פַּעֲן לעליה על

רשומות

(ב') ויטש, אהיל פדרקוויס לפטפּלְדָּס : (ה') ימי אורה גדרקרים צ'אלטַן זומנ'קער געל פֶּרְשָׂתְּ צלענ'גַּס . לחץ גדרקרים חילטה שדרג הדררים שטח המלכיס ח'וֹר לוֹ פְּקָהֵק'ס ח'ל טירא ח'ברעס זון סְחוּוֹוֹת . וַיְכִיחַר גַּדְרָרִים גַּתְּלָה צְנוּדָה, נַחֲקָה, יוֹגָד מַחֲרָבָה לְהַלֵּאָר מַזְגָּוּת וְהַוְּלִינְגָּן דָּתְּרָכָה . וכן ח'ר גדרקרים ח'טְּבָה עַגְּנִי מַדְרָכִי עַל כְּגַנְּטָן וְתַּרְסָן גַּדְלָה מַלְאָקָה חַמְרוֹתָה עַתְּ . בְּגַם דְּבָרָן נְבָרָן, ח'תְּ וְוְדָכִי וְוְעַלְּ, לוֹ וְהָסְגִּילְתָּה צְגָלְנוּת וְתַּבְּנָה גְּנוּן . חַרְכָּלְהָן חַתְּ גַּדְרָרִים צְכָרָתָה אַפְּרָהָס נְרִיתָה לְחַיְוּלָה גַּם וּלְבָנָו, וְלְכָדוֹן צְלָה אַפְּרָהָס וְנְתָן לוֹ סְכַבְּכָבָות כְּנָחָן וְחַרְמָה צְפוּפָלְקָה קְקָס' עַל וְחוֹתָעָה אַרְצָה פְּלָטָטִים נְיִתְן להַחֲרָה . ונְגָזְנִי וְעַל מַעְרִי חַמְתָּת קְרִיעִי פְּלָטָטִים גּוֹרֵל כְּלָלָנוּגָלְטָה טְרוֹחָלְוָקָפָה כְּבָה מַזְלָה עַל כְּנָמָמָה לְכוֹן וְאַחֲלָיוֹס נְקַבָּתָה חַמְרָה קְכָתָרָוּ וְגַבְּרוּ כְּדַקְּתִיבָה הנְסָה דְכָר חַלְדִּיךְ תְּרָחָה עַל גַּמְתָּס הָתִי . (ג') סְקָה וְאוֹרִיכָה קְחַנְיִי וְנוּסִי . כְּלָנוֹר תְּנַתְּוֹתָה כְּזָן סְגַתְּנִיקָה לְכָרְתָּת בְּרִית בְּגִינְסָה וּבְגִינְסָה . וְגַתְּהָה לְגַעַז וְעַלְגָּוּ לְטָבָה וְוַיְהָה מַה כְּמוֹעֵלָה כְּרִיתָה שְׁלִוְןָן גַּמְלָעִץ חַעַךְ כְּמוֹלָלָה וְוַיְהִירָן כְּבָרְלָן פְּלָטָטִים סְכָנָה חַלְדִּיס : תְּכַתְּלָת סְכַבְּכָבָות סְלָלָן תְּקַח מִיּוֹ . חַוְּרָלְקָה צְהָמָתָה לוֹ סְכַבְּכָבָות חַיִּיךְ וְוַיְהִירָן כְּבָרְלָן פְּלָטָטִים סְכָנָה חַלְדִּיס : (ד') חַיְּנָן סְכָנָה סְרָגָס סְכָנָה נְדִיקָה מְנִיכָן וְאַלְפָן סְמָמָן קְפִיָּה וְמְבָמָּה וְצָבָבָן . (ה') חַיְּנָן עַבְּדָיו וְחַרְכָּרִים סְכָנָה מְצָנָה וְהַלְּוִין חַלְלָן וְגַנְּגָלָן כְּבָה וְסְלָה וְבִתְּ עַלְמָיוֹס : (ו') חַיְּנָן מְקִירָה אַתְּ פְּסָדָה פְּלָטָטִים סְכָנָה חַדְמִים : סְקָה קוֹגְטָרָה לְהָ : (ז') גַּמְרוֹוֹס . גַּמְלוֹגָה חַרְבָּה סְלָעוּוֹי . (ח') גַּרְגָּה אַלְפִּיָּה קְרָרִיפָה וְיַתָּם

מלל יופי

שֶׁלְמָקוֹחַ וְהִיא (לֵג.) (אַשְׁלִ). שֶׁסּוֹלְלָלְבָל עַזְכָּרְגוֹמוֹ
וְנִצְבֵּן צִבָּא וּדּוֹתָה לוֹ בְּרוּרָן לְדוֹתָלָא באַשְׁלִירְבוּרְפִּי'
אלְעַזְנָתְגָדְלוּסְוּרְיָה אָמָרָא אָפְשָׂרָה שְׁהָוָא שֶׁהָאַלְיָן שְׁקוּרִין
בְּעַרְבִּיתָא לְהַזְדָּמָתְתָא לְשָׁקוּרָוּ בְּלַעֲטָמְבָרְיָה. (לְדִ) (וְגַרְ)
בְּכַשְּׁלָמְדוּרְיִישְׁ יָאָפָא הַזְוּעָלְבָתְחָה כְּמוֹ דִינְלָל הַ
בְּנָצֶר (עַלִּיתְ) סְופְטִים וְנִצְבֵּר (אַדִּיחָה) וּבְאַזְזָה
בְּקַמְאָשְׁלָא בְּרַבְבָּן חַבְרָיוֹן.

שלא יתעורר עכ' יוד איתון בקריהה (כט) (לבנה)
ההאנוספה (לו) (תהייה לערה). תהיה ל' המקונה הוזת
שאני נותן, לעורה : (לא) (כי שם נשבעו שניהם) . חסר
יו' המשמש במו חוקן ג' שמשיר ורדה צוות ט' רצוב
שמען וו' זה וומר עלן לו על שבע כבשות וכ' יש נשבעו
שניהם על שני הרכבים האלח למקום, הוא באරח רב שבע
ונשתף באר עם שכיע על הבאר שחרר שם אברה' וזה הילו
אתנו גול לירוש את האבראהי' מטורבל כל מה שרו' אורה בז'ו

ההרים אשר אמר אליך: ג' ונשכט אברהם
בבקר ניחבש אתה חמורנו לך את שנגנעריו
אתו ואת יצחק בנו ויבקע עזיז אלה ניקם
ונילך אל הפקום אשר אמורי לאלהים:
ד בזום השלישי נישא אברהם אתה זאנינו
ונרא ארץ הפקום מרחוק: ה' ניאמר
אברהם אילינצלי שבובילוס פה עס-ההמזר
ואני והפער גלבה עד-ביה ונשתחווה ונשובה
אליכם: ו' וניח אברהם אתה עצי העלה
ונישם על יצחק בנו וניח בידיו אתה האש
ואת-המקבלת וילכו שניהם ויחקו: ז' ניאמר
יצחק אל אברהם אביו וניאמר אבוי ניאמר
הכבי בני וניאמר הנה האש והעצים ואית
השה לעלה: ח' ניאמר אברהם אלהים
וגראחדלו השה לעלה בני נילכו שניהם
ויחקו: ט' נילאו אל הפקום אשר אמר
לי האללים נילן שם אברהם אתה הפועבת
ויערד אתה העצים ויעקד ארץ יצחק בנו
ונישםacho על-המזבח מפעל לעצים:
ו' ונישח אברהם אתה ידו וניח הארץ
המאכלה

ית

רשע

עלין-ותעדך וכדי לאחכ עליות המזבח וליתן לך צכר על כל דבר ודכו: ארץ חמוריה. ייוזליס וכן כדורי סייס (ב'ג') לכתנות
בית לה' כירופליס כדר חמורייס. ורכוטיע פירעוו על-זעם צונעס הוולא ליטרעל. ווונקלום תרגען על-זעם קטרת טיט
כו מודנד ופלר כסמים: ווחעלחו. ל' אהmr לו שפטטו למי-סאל פיא חפן הקב"ה לטחטו לאל-ההעלאה לאל-לענטו שעלה ומיטגלאן
המר ל' כוריזהו: אחר ההרים. רק' כה מטהל מדיקס. (ס"ה מטהל מדיקס) וחרכן וגהלה לאס וכלה כה' לאכנות
סכיזון (בראשית יב). לאל-ההר לסר הרטן וכן ביזה (זונח) וקרול עלהה קה סקרילה: (ג) וישכם. מדרומת מזבזב
(פסחים) ויחבש. כו' גניזמו ונח' זאה לחה מעדן סהסכה מוקללת סטורה: אתה שני געריו. (ב"ר) יטמגאל
וחלשו שלין לדס חטוכ רשלין נמלת לדרך כלב' האטס אלס יטשרן פלחן לנקיין ותרחך ובה' זאנינו: ויבקע.
ונלח כהו (שכואל ב' בט) נג'חו סריז'ן כיקע פיגדר'ה' כגע'': (ד) בווע השלייש. דמה לחרן מלארחותו ייד כו' צעלל
ויטרנו חממו-וירגנו פתחים וטרף דעתו-ולג'ה זאה לוועות לנטלאן אל' לבו תל' זאנע עפה: וירא אתה המזבזב. רלה' צען קווע
על פה: (ה) שע'ה: נלטער דורך מעט למקום נאדר למיניו ומדראט קגדה לולקה פיקן פוך ערער למקום כה' זאנע זאנע:
ונשובה

חו מנו טוּרָא ואמור לך : ג' ואקורים אברחים בצפריא וזרוי נת פבריה ובריה חרי טלי'יו עמיות אליעזר ור' ישמעאל ור' יצחק בריה וקטע קיסין רקייה והאגנה זידקלא דתני לשלחה גם וואג' לאחריה ואמר לה' ר' בזוקא פלי'תאה ונחף אברחים ית עינוי וחקאה ענו איקרא גטר על טורה ואשפטוועעה ס' ר' ר' דת'יך ; ה' ואמר אברחים לעילמי אורכו לכו דבנא עם חקראה ואגנא וועלמא נחתמי עד בא לבחוין און זתקים מה' ג'אתבערית קדון עוזן בנד ונקנד לברי עלאמא גותוב לותובן : ו' וגיטיב אברחים ית קיסין דעללה ושוו עילוי יצחק בריה וגיטיב בזוקה ית אישקא בט' פבנא ואנלו פרויהום בחרא : ז' ואמר יצחק לאברחים אבוי ואמר אבא ואמר נא
ה' בא ואמר הא אישקא ומיטין והאן אקרוא עלמא :

ירושלמי

נאמר אברחים מבריה בז' יובקו לי איכרא ואין לא את זהה לשעללה בר' והיליכו פרוניהון בחרא בלב שפי :

במו' דטובענא ומ' נמ' ובגיה ונטען בדרראי דבלגראת מרכחה ?על פון ציפין : ט' ואושיט אברחים ית זיה

ויפסיב ית פבנא לבייכס ית בריה עני ואמר יצחק לאבוי כב'ות ית' יאות דלא אברחים בו צערא, דנטשי' גנדחי' לנגבא דמקלאה גישפה פסולה בקרבענד עינוי דאברחים מספקלו בעינוי דיזחק עניי' דיזחק מספקלו למלאכי מירומא יעצק בוה קמי' ית'הום ואברחים לא חמי' ית'הום עני' מלאי' קרווא איתו'ת חמטו בדור' חידאין דראית בעלאמא חד' נביס וחד' מותגנס נביס לא מעביב ורכונגעס בשט צויריה : וקרא

חד' נביס וחד' מותגנס נביס לא מעביב ורכונגעס בשט

ואמר

ריש'

ונשובה . תנכתי טוטנו סינוס : (א) המאכלת . ס'cin . על כס שחולץ את הכאדר כמה דתימול (דברים לב) וחרבי תעלכלטן . ומונכדרת כדר מאנילה . ד' יוזת קדרות מפלכת אלכס צירחן חוכמים מוקנספרס : וילכו שניהם יתרין . הברחים טביה יודע שאולן לפחוט חתת כבוי ביה סולן ברכין וטמפה כי'זק סלאה ביה מורגיא' זוכר : (ב) יאהלו השה . כל מירילא זוכר לוסס' אס' חין טב'לעה נבי . ולח' עלי' פבנין יאפק טזון הולך לישעת וילכו סינס' ייחדו כל' עס : (ט) ויעקד . (שבחנד) ילו'ו'רגלאן מילחרין

רש"ב

ויעס' מפען כמו ווימת . מ' יהל . טנו' לה' יהל ס' ערבי : (א) פמחלת : ס'cin : ע'ז' וחרבי תעלכלטן כר' :

מכלל וופי

ונקראנ על'שם שהוא אוכל ומכליה (את המאכלת) ז' בחפסק נשair עם הסגולבי' הרה ראי' הבפ' בקמע במא' ישעה חי' (וצרקה למשקלה) . (ז) (ויאמר אבוי) . אינוכפל דבר אלא שאמר לו עפם אחר פעלת מהו על היכ�ו עגנינו העולה ולא היה שמו עלה : (הנני בני) . בסגול הesson הרשותה וברוגש שני הנונין ובאנון יוד' חמבר ברוש' של'א כטנד' והמסרת עלי'ונשנ' דגש'ים זהה'א שמח' . (ט) (ויעקד) ויקשוו

כב (ג) (ויחמץ) : עני'ק'שו' ה'כחמת באoor שללה שקורין בלבג' ז' סינוא (ר) (וישא) . הו'נספה' ולא תישטש כלום אלא שהיא החלה המלה כתנו' כראוי לו ה'שיש' גשא אברחים את עינוי . והר'ק'ס כתרב' על כל'ו נספה' בחמרא רמו' על מלה האשרה כרמותה ופירוש' השיכס' בזוקה ה'שיש' גשא עינוי וראה את המכוקס' מרוחק : (ה) (ער'ת'ה) . עני'ו כבוגנה : (ו) (המאכלת) ס'cin :

אונקלוס

ית-סכינא למיכס ית-בריה : יא וקרא
לליה מלאכאה הוי מון-שמיא ואמר אברהם
אברהם ואמר ה א נא : יב ואמר לא-
חוושיט ידר לעולמא ולא תגבור ליה
מדעם ארי י בון דגנא ארי-דוחא דיין
את ולא מנעט ית-ברך ית-יזיד מני :
יג וקוף אברהם ית-צעעה בתר-אלין
וחונא והא-דכערעניע אחד באלאא בקרנווי
ואול אברהם ונשיב ית-די-ירא ואסקיה
לעלחא-חלפבריה : יד ופלחו-צלי אברהם
טפז-באתרא הוה ואמר קדס-אי הכא-
יהון-פלון דריא בון ית-אפר ביזמא קריין
בטעה קריין אברהם קדס-אי-פלח :
טו וקרא מלאכאה דיין לאברהם תנינות
בן שמייא : טו ואמר במיומי קיימות
אפריך ארי חלף ר' עברתא ית-פתחנמא
פריין ולא ומונעט ית-ברך-ית-יזיד :
ו' ארי ברכה אברכינד ואסקנאה אסגיית

בנ"ד

۱۷۰

בראשית כב וירא

המיאכלה לשחת את־בנו : יא ניקלא אליו
מלך ויהזלה מון־חשפומים רואמר אברהם
אברהם ואמר הגבי : יב נאמר אל־תשלח
נזרך אל הפגר ואל־תטעש לו מזוקה כי
עתה נלעתי קידריא אלהים אתה ולא
חסכם ארץ־בנה את־חירך מטמי :
יג ווישא אברהם את־צעינו וירא והנה־
איל אמן נתנו בסבר בקרנייו גולך אברהם
וניקח את־הקליל ונעלחו לעלה תחת בנו :
יד וויראה אברהם שס־המקום ההוא
יהוניה ויראה אשר נאמר היום בתר יהונת
ויראה : טו ויקבר מלך ויהונת אל־אברהם
שנית מז־חשפומים : טו ויאמר בין־שביעתי
נאס־יהונת כי יזון אשר עשיך את־הבר
הוועת ולא חשבת את־בנה את־חירך :
ו ז כידברך אברך והרבה ארבה את־
ורצך בគוכבי השמים וכחול אשר על־
שפת הים ירנש ורעה ארן שער אוקי :
והתברכו

זה תברכו

**וַיֹּאמֶר אָבְרָהָם אֲבָרָהָם עַנִּי אֲבָרָהָם כָּל־שׂוֹן בֵּית קִוּדְשָׁא
וַיֹּאמֶר חָנָנִי :**

וְתִתְהַדֵּךְ מִנִּי : אָגָן נִקְרֵפֶת אֲבָרוֹתָם יְתִי עַמְּנִי וְחֹזָא וְהָא
שְׁוִיתָא דְּאַילְנָא בְּקָרְנוֹי וְאַלְעָל אֲכָרְתָּם נְסִיבָתָה וְאַסְקִיחָה

ירושלמי

ווקלה וצליל אברחות בסולם מינדריה ב' ואבר אתו ב' בחמי ולא קתתני בבעו בתמיון בו זונך ב' גולא גלי' וויעש זונך דלא תורה בלמי פליגו ביזניא לאפרה ל' לאקרובא יט' יצחק ברוי ולעפער יתיה אפר וקיטס גנקע אללא פון יט' אקונימית בעזרא עשרה יט' ניכר בחדוא נזק'ית פיבריך וקדנו בבעו בתמיון בו זונך ב' אלהים פון יתטע בני' ויצחק שלילן לשעת אנגקי פרעון קלבר להווע עקרותיה גיצחק אביהווע ושרי' ושביק להוביהווע ופורך יתטעו כו' כלאנגקי בעתידין דיבא למיטקס כו' בתיה לאכט'ו אברין בטטר בית מקדשיה ב' קרייב אברחות יט' שא' איהגלאים עללו' וקר שביבנא ב'

באר רחובות דקדוקי רשי

על דרבת השומר נסדרת בכותליהם כוונת רוחן שעתו מודים בועמץ (כל "ה" היינדרט) ותיכת יעדית לanon עבר קו (ה' הח' לנ' גוינט) ומתר לגדלו לכאן כתברת"י מונטה וכו' וכוכב ליטור דתבת יעדית כלך דקח מה ליה בקדוטם ברוך קווי כי מיטריך לטסבדר כי רוח אלילית התחה חכלת אלן אהינוינו, והוודוס מואין ח' ח' ח' ח' ח' מורה מלת עתה דמתעת טלי פתחותם ומונרכיס לאחמיין שדוחיס עכזין כי רוח אלילים ח' ג' :

רצתה

רשבי'ס

(ז) כיעטה יונתאי. כלומר עטה חיילוֹת ונתפרנס לכלה' עטלס כירוח קלאסית התחה : (ג') וירח חמה חיל. שעכ' לפניו. אחר אחויו בסכך בקרני. כלומר אחידין רלה' הַת האיל חי' בער' נלחמו בכוכבי שער טבח בצלב' וודוויז ממליך בח' גל' לאיזו. טל הקב'ס וויאן' לילוז תחת בני ולכן נלחמו בסכך שולחן לבקחו ולבקרו. וכקדרו זדים חורנוגנים. וכטב' העס' חדר גרעס. וויאן' כבוד' גרעס. וכן וחדר כבוד' גרעס וויאן'. גודס פירוזס חזריקו : (יז') אדר' יתמד' פירוזס ולמקרברך' וויאן'. כבד' כריה' כקס' וויאן' ניסות אר' (ט')

ל'הין

מכלל יופי

(ז) (וירש . ביזוד האיגן לבר גנערת היור פא האועל

ויקשרו : (א) (אברהם אברהם) . קריאות הבפל לצורן
שביבם קבוב פאטמאחט פעם גזונת אבראה :

(יב) עתה ידנתי - בסביבי מטלון וט' כתלאיכים חדוד

תחוור חלפּ-סִירָה; וְאַזְעֵר סְכִתּוֹכּוּ מִתְחַדְּשָׁתִי כִּי רְאֵתָה לְיִחְלֹךְ קְבָּנָנוּ יְדִיעָה כִּי יְהִי שְׁקָבָן הַסְּפָגָן יוֹקָבָן . וְעוֹלָת מְנוּזָן

כיוון שאין חביבת רשות החקלאות מחייבת כל חברה, יוציאו חברי כבודם ובעלי גורלה מחלוקת.

הנורו גאנט זונדרנאטה כ- 200,000 נפשין דרכו גונזקן - 10,000 נולר עלהם". פירעון כרך יעדתי חכל שטאטלן דן אל סנבר כירך

(ב') (נאהן) : הַאֲנוּ בְּבָנוֹתֵינוּ אֶת הַפְּנִילָהָא בְּשָׂמָא וְבְּגָתָן וְבְּגָתָן

Journal of the American Statistical Association (1947) 42, 351-365

Digitized by srujanika@gmail.com

אונקלז

בנְרַכּוֹבִי שָׁמְנָא וּמְחַלָּא דִי עַל-גִּיפּוֹפָא
וַיַּרְתֵּן בָּנְדַּק וַתַּקְרֹוי סְנָאִיהָוָן: יְהָ וַיַּתְבָּרְכוּ
בְּרִילְ בָּנְדַּק כָּל עַמְּנָא דָאַרְגָּא חַלְפְּ קְכַלְתָּא
לְמִימָּרוֹ: יְטַ וַתְּבַקְּרֵהָם לָוֶת עֲוָלִימָוְהָי
וְקָנוּ נָאָלוּ כְּחַדָּא לְבָאָר שְׁבָעַ וַיַּתְבִּיבְ אַבְרָהָם
לְבָאָר שְׁבָעַ: בַּ וַתְּהַבְּתֵר פְּתַנְמָנָא הָאִילִין
וְאַתְּחֵוּ לְאַבְרָהָם לְמִימָּרְ קָא וַיַּדְתֵּן מְלָכָה
אֲפָדָהָיָא בְּנֵין לְנַחּוֹר אַחֲרָךְ: כָּא יְתַעַזְזֵז
בּוֹכְרִיהָ וַיַּתְבִּבוּ אֲחוּהָי וַיַּתְּקֻמוּ אֲבוֹדָה
בְּאַרְםָ: כְּבָ וַיַּתְּבַשֵּׂר וַיַּתְּדַבֵּזְוּ וַיַּתְּפַלְּדֵשׁ
וַיַּתְּזִירְלָפְ וַיַּתְּבַתּוֹאֵל: כְּגָ וַבְּתוֹאֵל אָלוֹיד
וַיַּדְבְּקֵה פְּתַנְמָנָא אִילִין וַיַּדְתֵּן מְלָכָה לְנַחּוֹר
אֲחוּהָי דְאַבְרָהָם: כְּדָ וַלְמִינְתֵּהָ וְשָׁמָה
רְאוּמָה וַיַּדְתֵּן אֲפָדָהָי וַיַּתְּטַבֵּחַ וַיַּתְּזַמֵּם
וַיַּתְּפַתֵּשׁ וַיַּתְּפַצְּקָה:

ט ט ט

א וְהוּ אֵשֶׁר מָאַת וְעֶשֶׂרִים וְשֶׁבַע
שָׁנִים שְׁנִי חֵי שָׁנָה : בָּ וְמִיתָּה
שָׁנָה בְּקָרִית אַרְבָּעָה הִיא חֶבְרוֹן בָּאָרֶץ
דְּכַנּוּ

בארץ ריעי

פרק ששה עשרה

בראשית כב כג וירא

מפטיר כ ויהי אחריו הגרים ק אלה נינר לאברהם
לאברהם הינה מלכה נס-חוּא בנים לנזור
את-חוּא : כא את-יעז בלוּז ואת-בּוּ אַחֲרֵי
ו-את-קמוֹאל אָבִי אָרְם : כב ו-את-כְּשֶׁד
ו-את-חוּוּ אָתְ-פְּלֵדְשׁ ו-את-ירְגָּפּוּ אָתְ-בְּתוּאָל :
כב ו-בְּתוּאָל יְלֻן אָתְ-דְּרָבָקָה שְׂמִינָה אֱלֹהִים
יְלֻדָּה מְלָכָה לְנַזְּרוֹ אָתְיִ אָבְרָהָם :
כד ו-פְּלִיגְנְשׁוּ ו-שְׁמָה רְאוּמָה ו-תְּלִדְנָס-
חוּא אָתְ-טְּבָחָה ו-אָתְ-נְחָםָה ו-אָתְ-מְפָחָש
ו-את-מְעִיכָה :

四九七

כג א ויהיו הִנֵּה שָׂרֶת מֵאָה שָׁנָה וְעֶשֶׂרִים
שָׁנָה וְשָׁבַע שָׁנִים שָׁנָה חֵי שָׂרֶת :

כג ב וְהִמְתַּבֵּל בְּמִזְבֵּחַ אֲרָבָן הַוְאַחֲרַבָּת

בראשית